потребности учащихся, изобрести такие виды деятельности на занятиях, которые устроили бы всех студентов, найти необходимые для этого средства и, наконец, преодолеть отрицательное воздействие стандартизации и ограниченности во времени. Для этого преподаватель должен предлагать студенту задания, более всего соответствующие его виду мышления. Следовательно, основой для индивидуализации процесса обучения должны стать существующие зависимости между видами мышления и особенностями обучения с целью повышения его эффективности.

В соответствии с современными психологическими воззрениями наиболее эффективны в процессе обучения компьютерным технологиям лица, у которых достаточно гармонично развито как вербально-логическое, так и образное мышление. Данный вид мышления в психологии носит название интегративного. В плане усвоения компьютерных технологий важно, чтобы у студента на необходимом уровне были сформированы операции анализа, синтеза, обобщения, систематизации, классификации, сериации и т.д., то есть было развито теоретическое мышление. Достаточный уровень развития образного мышления обеспечивает необходимый творческий потенциал обучаемого, его способность к инсайту, ассоциативность и гибкость мышления. В этом смысле, эффективны технологии обучения, которые опираются на доминирующие у обучаемых стратегии, опосредованные сферой бессознательного, но при этом создают максимально благоприятные условия для развития других эффективных стратегий. Соответственно, чем на большее количество таких стратегий может опираться в учебном процессе обучаемый, тем более эффективно он способен усваивать поступающую к нему информацию.

1. Маклаков А.Г. Общая психология: Учебник для вузов. СПб.: Питер, 2012. 583 с.
2. Стародумов Л.Л. Педагогические условия обучения студентов информатике на основе учета доминирующего у них вида мышления // Теоретические и методологические проблемы современного образования: Материалы XXV Международной научно-практической конференции 2-3 марта 2016 г., 2016. С. 78-79.
3. Стародумов Л.Л. Индивидуализация обучения компьютерным технологиям с учетом доминирующего у студентов вида мышления // Диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Научно-образовательный центр РАО. Сочи, 2001.
4. Трофимов В.В. Информационные технологии: учебник для вузов. М. : Издательство Юрайт, 2012. 624 с.

Султыгова Л.М.¹, Кузнецова Н.В.²

Двуязычие как фактор транслирования педагогических знаний в национально-региональной образовательной среде (на материале Республики Ингушетия)

¹*Ингушский государственный университет
(Россия, Назрань)*

²*Пятигорский государственный университет
(Россия, Пятигорск)*

doi: 10.18411/trnio-10-2021-23

Аннотация

Предлагаемая широкой педагогической общественности статья посвящена проблеме двуязычия в ракурсе транслирования педагогического знания в национально-региональной среде. Материалом для изучения такой среды послужило образование в Республике Ингушетия. В статье рассмотрена феноменология двуязычия вообще, ингушско-русского, в частности. Выявлены его педагогические особенности. Произведена оценка обучения национальному и русскому языкам в республике.

Ключевые слова: двуязычие, педагогическое знание, национально-региональная среда, образование, педагогические особенности, оценка, Республика Ингушетия.

Abstract

The article proposed to the general pedagogical community is devoted to the problem of bilingualism in the perspective of broadcasting pedagogical knowledge in the national-regional environment. The material for the study of such an environment was education in the Republic of Ingushetia. The article considers the phenomenology of bilingualism in general, Ingush-Russian, in particular. Its pedagogical features are revealed. The assessment of teaching the national and Russian languages in the republic was carried out.

Keywords: bilingualism, pedagogical knowledge, national-regional environment, education, pedagogical features, evaluation, Republic of Ingushetia.

Двуязычие в толковании У.Вайнрайха – это «...практика попеременного использования двух или нескольких языков одним и тем же индивидом» [2]. В отечественной науке двуязычие изучалось К.Н.Ханазаровым, М.М.Михайловым, В.З.Панфиловым, М.И.Исаевым, В.А.Аврориным, Б.А.Бенедиктовым, С.И.Королёвым, А.В.Ярмоненко, А.И.Яцкивичусом. За рубежом данный феномен исследовался И.А.Бодуэном де Куртенэ, Э.Виндишем, С.Ф.Гросджином, Д.Даустом, П.Кристоферсеном, В.И.Ламбертом, В.Ф. Лиополдом, Р.Г.Лэндри, Ж.Морэ, К.Б.Паулсоном, И.Пилом, Р.Пинтером, Э.Рихтером, Э.Хаугеном, М.Хиномтом, М.Н.Хоффманом и др. Этнопедагогический анализ двуязычия представлен в научных публикациях Г.В.Колшанского, В.В.Лезиной, Н.В.Шишониной, Л.И.Кабардовой, П.Б.Мадиевой и др.

Прикладное педагогическое оформление проблема билингвизма получила в пакете концепций «Теоретические основы взаимосвязанного обучения русскому и родному языкам» (авторы: Н.М.Шанский, А.П.Окунева); «Методический аспект взаимосвязанного обучения языкам» (автор Е.В.Коток); «Научные основы формирования национально-русского двуязычия» (автор Т.С.Кудрявцева), разработанных в 1990-ые гг. в научно-исследовательском институте национально-русского двуязычия.

В проблеме транслирования педагогических знаний двуязычие играет весомую роль, т.к. облачает их в новую форму, адаптированную под языковую картину мира, ментальность этноса. Рассмотрим данный феномен на материале русско-ингушского двуязычия.

Число говорящих на ингушском языке составляет около 500 тыс. человек. Основу литературного языка составляет плоскостный диалект, остальные диалекты ушли из употребления. Исторически имели место сложные процессы смешения диалектов ингушского и чеченского языков. В частности, существует так называемый аккинский диалект, носители которого пользуются чеченским литературным языком. В основу письменности в начале XX в. положена арабская графика, затем латинская, с 1938 г. – русская. Подавляющее большинство населения – билингвы (второй язык русский). В Республике Ингушетия национальный ингушский язык функционирует наряду с русским, официальным государственным языком Российской Федерации.

Ситуацию педагогического двуязычия в национально-региональной образовательной среде республики составляют следующие характеристики:

- общий тип многоязычия – множественное двуязычие, русским языком владеет основная часть населения, проживающая в городах (41, 6 %);
- территория – границы Республики Ингушетия;
- языковая ситуация: лингво-этническая однородность населения с тенденцией усиления однородности;
- тип законодательства: официально предписываемое двуязычие, возводимое в ранг государственной политики; имеется законодательство в языковой сфере на уровне субъекта Российской Федерации;
- оценочный статус языков – паритетный билингвизм, уровень владения ингушским языком составляет 92,6%;

— кодификация языка: сформировавшийся язык, имеющий разработанную литературную форму [3].

История ингушско-русского двуязычия начинается с XVIII в. (заселения русским этносом данного региона). Хронологически процесс развития двуязычия делится на четыре периода: 1) с момента вхождения Ингушетии в состав России и до 1917 г., 2) 1917–1942 гг. – советская национально-языковая политика, 3) 1942 – начало 1990-х гг. – массовый билингвизм, 4) 1990-ые гг. – до настоящего момента.

Ингушский язык функционирует на территории республики совместно с русским государственным языком параллельно, равноправно. Оба языка взаимообогащают друг друга и используются народом с учётом потребности в них. Государство заботится об их всемерном развитии. Законом и Конституцией Российской Федерации им гарантируется свободное употребление и охрана. Действует Государственная программа Республики Ингушетия по сохранению и развитию ингушского языка.

В образовании провозглашена обязательность изучения языка титульного народа населением республики. В школах республики выделяются три типа билингвизма: естественный, искусственный (специальное изучение второго языка) и “намеренный” (воспитание родителями детей на втором языке при обитании ребёнка в родной языковой среде).

Двуязычие выступает фактором трансляции педагогических знаний в национально-региональной образовательной среде. В частности, под влиянием русского языка сформировались новые терминологические области: научно-техническая, общественно-политическая, научно-педагогическая и др. Осуществляется процесс расширения семантики общеупотребительной лексики. Слова и сочетания, ранее имевшие сугубо бытовое употребление, приобретают новые значения. На кафедрах национальных языков педагогических университетов, в секторах национальных научно-исследовательских институтов республики реализуется лексикографическая работа в области национальных языков. Создаются словари разного типа: орфографические, терминологические, фразеологические и др.

Функционирование русского языка в языке обучающейся молодёжи республики отражает достаточно большое количество заимствований, которые характеризуются денотативным, коннотативным, окказиональным, экзотическим, ситуативным, активным статусом. В числе регионализмов выделяются универсалии (нарзан, айран и др.) и уникалии. Анализ регионализмов показал, что они нередко выполняют роль своеобразного индикатора, маркера той или иной социальной группы разновозрастной молодёжи, студенчества.

По критерию регулярности использования языков дифференцируются активные (репродуктивные) и пассивные (рецептивные) билингвы. Школьники и студенты, как правило, являются активными билингвами, после чего они могут оставаться активными, либо стать пассивными билингвами. Характерной особенностью обучения двуязычию является то обстоятельство, что при последовательном усвоении двух языков ребёнок вначале выступает в роли пассивного билингва (понимает других, но не говорит на втором языке), а затем переходит к активному использованию обоих языков.

Умение читать и писать на втором языке сообщает обучающемуся двуединый билингвизм и свидетельствует об активной биграмотной личности. В общей средней школе республики достигается именно этот уровень билингвизма. Способами его формирования является как специальное изучение русского языка, так и его естественное усвоение. Благодаря этому ингушско-русский билингвизм является ранним и по преимуществу искусственным, т.к. дети в раннем возрасте в семье, в дошкольном учреждении начинают овладевать вторым языком, русским.

Двуязычие как фактор транслирования педагогического знания распространяется на литературоведческий аспект. Тематика ингушской литературы с начала XX в. соответствовала основным направлениям советской литературы. Ингушские поэты и

прозаики (И.Базоркин, А.Боков, С.Азиев и др.) писали на двух языках и считали русский вторым родным.

В образовательной деятельности ингушско-русское двуязычие является контактным. В середине 1990-х гг. около 80 % людей до 50 лет свободно владели титульным и русским языками [1]. Органы управления образованием Республики Ингушетия прилагают большие усилия для обновления содержания обучения родному и русскому языкам с учётом новых социокультурных условий. Сегодня в соответствии с законодательными документами Республики Ингушетия ингушский и русский языки изучаются обучающимися с I по XI классы независимо от их национальной принадлежности.

Современная стратегия образовательной политики Республики Ингушетия по развитию двуязычия реализуется в нескольких типах школ: национальная школа с родным языком обучения в I-IV и русским – в V-XI классах; национальная школа с русским языком обучения (изучение родного языка осуществляется с I по XI классы); многонациональная школа с изучением ингушского языка в качестве обязательной учебной дисциплины с I по IX или с I по XI классы; многонациональная школа с изучением ингушского языка на факультативной основе. К этому перечню также отнесем инновационные образовательные организации с углублённым изучением отдельных учебных предметов.

За последние десять лет в Республике Ингушетия обновлено свыше 50 % учебников по родным языкам, изданы словари, учебно-методические пособия. Экспертиза учебников осуществляется республиканским министерством образования. Качество учебной продукции, однако, не всегда соответствует искомому: обнаруживаются нарушения принципов последовательности изложения учебного материала, связи с другими предметами. Дефицитными являются пособия для учителей, наглядные средства обучения.

Подведем итог изложенному: двуязычие является прогрессивным фактором транслирования педагогических знаний, т.к. расширяет диапазон восприятия окружающего мира обучающимися. В его основе – обучение двум языкам в семье и образовательных организациях. Национально-региональная среда сообщает этому процессу специфику, оптимизируя или затрудняя овладение вторым языком. В Республике Ингушетия этот фактор имеет положительное значение.

1. Аклаев А.Р. Язык в системе национальных ценностей и интересов // Ду-ховная культура и этническое самосознание наций / Дробижеева Л.М.- М.: Институт этнографии АН СССР, 1990. Вып.1. С.17.
2. Вайнрайх У. Одноязычие и многоязычие// Новое в лингвистике. Вып. VI. Языковые контакты.-М., 1992. С.42.
3. Лезина В.В. Национально-языковая образовательная политика в поли-культурном обществе Северного Кавказа: дисс.доктора пед. наук, М.: МПГУ, 2004. С. 122.

Султыгова Л.М.¹, Лезина В.В.²

Экспериментальная проверка эффективности педагогических условий инновационного развития организаций начального общего образования в Республике Ингушетия

¹*Ингушский государственный университет
(Россия, Назрань)*

²*Пятигорский государственный университет
(Россия, Пятигорск)*

doi: 10.18411/trnio-10-2021-24

Аннотация

Предлагаемая широкой педагогической общественности статья содержит материалы экспериментальной проверки эффективности педагогических условий инновационного развития организаций начального общего образования в Республике Ингушетия. Такие условия включили: 1) повышение эффективности управления инновационной деятельностью организаций начального общего образования, 2) развитие творческой активности субъектов